

**Zeitschrift:** Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali

**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband

**Band:** 48 (2001)

**Heft:** 7

**Register:** Branchenregister = Registre des branches

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Branchenregister/Registre des branches

Empfehlenswerte Firmen und Inserenten der Zeitschrift **action**, die damit einen wertvollen Beitrag zur Stärkung der Gesamtverteidigung leisten.

Maisons recommandées et annonceurs de la revue **action** qui, par leur apport, contribuent au renforcement de la défense générale.

## BETTWAREN ARTICLES DE LITERIE



Wiggermatte  
6260 Reiden  
Tel. 062 758 35 66  
Fax 062 758 35 67

## COMPUTER-SOFTWARE LOGICIEL POUR ORDINATEURS



### Zivilschutzlösungen für Kanton und Gemeinden

HOHSOFT-Produkte AG • Niederhardstrasse 18 • 4658 Däniken  
Telefon 062 291 30 10 • Fax 062 291 30 25

## SCHUTZRÄUME TWP/TWS/TWE ABRIS ITAP/ITAS/ITMO

**marcmetal** SA  
siehe/voir REGAZZI SA



**REGAZZI**

Via Stazione 6, CH-6596 Gordola-Locarno  
Tel. 091 745 01 51, Fax 091 745 46 83

6823 Rothenburg Tel. 041 289 73 66  
1217 Meyrin Tél. 022 783 03 00

## EINRICHTUNGEN INSTALLATIONS

### AKTION NACHRÜSTUNG ÉQUIPEMENT (ACTION)

**MENGEU** ELGG

**Schutzraum-Technik**

Ventilationen Metallfertigteile  
Montagen Einrichtungen

info@mengeu.ch • Tel. +41 (0)52-368 66 66

## LÄRMSCHUTZ PROTECTION CONTRE LE BRUIT



### ACO Lärmschutz

Allenspach + Co. AG  
Untere Dünnerstrasse 33  
4612 Wangen bei Olten  
Telefon 062 205 58 85 Fax 062 205 58 52

e-mail: box@allenspach-ag.com  
Die einbaufähigen Alu-Schallschutzwände von ACO

## SCHUTZRÄUME TWP/TWS/TWE/TWO ABRIS ITAP/ITAS/ITMO/ITO

### Andair AG

Schutzraumventilation:  
– Explosionsschutzventile – Gasdichte Klappen  
– Gasfilter – Abluftventilatoren  
– Belüftungsaggregate – Luftausräse

Sanitärkomponenten:  
– Explosionsschutzventile für Entlüftungsleitungen  
– Mauerdurchführungen für Wasser, Luft und Elektrizität  
– Wassertankzubehör (Mannloch, Wasserstandsanzeiger)

Schutzraumabschlüsse Einrichtungen  
Andair SA Andair AG  
CH-1260 Nyon CH-8450 Andelfingen  
Tél. 022 361 46 76 Tel. 052 304 24 24  
Fax 022 361 87 45 Fax 052 304 24 25

## ALARMEINRICHTUNGEN INSTALLATIONS D'ALARME



### Kockum Sonics AG

Alarmsirenen für Zivilschutz und Feuerwehr  
Oberdorfstrasse 64, CH-8600 Dübendorf  
Telefon 01 820 31 91, Fax 01 821 26 52

## LUFTENTFEUCHTUNG DÉSHUMIDIFICATION DE L'AIR

**KRÜGER**

Krüger & Co. AG  
9113 Degersheim  
Telefon 071 372 82 82  
www.krueger.ch

8855 Wangen Telefon 055 450 60 80  
7205 Zizers Telefon 081 300 62 62  
7503 Samedan Telefon 081 852 56 85  
8157 Dielsdorf Telefon 01 853 25 50  
6353 Weggis Telefon 041 392 00 80  
4203 Grellingen Telefon 061 741 23 23  
3110 Münsingen Telefon 031 721 48 11  
1606 Forel Telefon 021 781 07 81  
6596 Gordola Telefon 091 745 24 61

## WOLLDECKEN COUVERTURES DE LAINE

**eskimo**  
textil ag  
E-Mail: info@eskimo.ch  
Internet: www.eskimo.ch

eskimo textil ag  
8488 Turbenthal  
Tel. 052 396 20 20  
Fax 052 396 20 85

**Hans Hodel AG**  
Bern+Düdingen  
Bümplizstrasse 69 3018 Bern  
Tel. 031 997 84 11  
Fax 031 997 84 19



Metallbau  
Lüftung  
Notstrom  
Zivilschutz

### SIREL AG, Sirenen und Elektronik

Zivilschutz-, Feuer- und Wasser-Alarmsirenen  
Heissackerweg 25, 4513 Langendorf  
Telefon 032 625 85 40, Fax 032 625 85 41

MOBILTELEFONE UND PAGER  
TÉLÉPHONES PORTABLES ET PAGER

**miracom**

Miracom AG · Haldenstrasse 5 · Postfach 2563 · 6342 Baar  
Telefon 041-768 67 67 · Fax 041-768 67 99  
<http://www.miracom.com> · e-mail [info@miracom.com](mailto:info@miracom.com)

wireless  
for you

TROCKENKLOSETT  
ÉQUIPEMENTS DE TOILETTES À SEC



Georg Utz AG  
Augraben 2-4  
CH-5620 Bremgarten  
Tel. 056 648 77 11  
e-mail: [info@ch.georgutz.com](mailto:info@ch.georgutz.com)  
[www.georgutz.com](http://www.georgutz.com)

**BORNACK**

BORNACK GmbH & Co. KG  
Niederlassung Schweiz  
Niederlenzerstr. 29, 5600 Lenzburg, AG  
Tel. 062 886 30 40, Fax 062 886 30 41  
[www.bornack.ch](http://www.bornack.ch), [info@bornack.ch](mailto:info@bornack.ch)

NOTSTROMANLAGEN  
GÉNÉRATEURS DE SECOURS

NOTSTROMANLAGEN  
für jeden Einsatz  
DOSATA AG, 8910 Affoltern  
Telefon 01 762 11 33, Postfach

A. & Stöckli AG  
8754 Netstal

Telefon 055 645 55 55  
[www.stockli.ch](http://www.stockli.ch)

BELEUCHTUNGSMASTEN/STATIVE  
PÔTEAUX D'ÉCLAIRAGE/SUPPORTS

**CLARK MASTS TEKSAM AG**

Pumpwerkstrasse 15, CH-8105 Regensdorf  
Tel. 01 841 07 66 Fax 01 870 02 13

**AKSA**

AKSA WÜRENLOS AG Tel: 056 436 77 00  
CH-5436 Würenlos Fax: 056 436 77 19  
E-Mail: [info@aksa.ch](mailto:info@aksa.ch) [www.aksa.ch](http://www.aksa.ch)

UNIFORMEN/ABZEICHEN  
UNIFORMES/INSIGNES

**HAUG**

ROBERT HAUG AG STICKEREI  
UETLIBERGSTR. 137 8045 ZÜRICH  
TEL. 01 455 54 00 FAX 01 455 54 01  
INTERNET: [www.stickerereien.ch](http://www.stickerereien.ch)

Ihr Spezialist für Uniformabzeichen, Achselschlaufen,  
Rahmen für Namensschilder usw.

**letrona**

Letrona AG Internet: [www.letrona.ch](http://www.letrona.ch)  
Schulstrasse 22 E-Mail: [marketing@letrona.ch](mailto:marketing@letrona.ch)  
CH-9504 Frittschen Telefon 071 654 64 64  
Telefax 071 654 64 65

SANITÄRDIENTSTLICHER BEREICH  
DOMAINE SANITAIRE

WNP

Werner Nyffenegger  
Technische Produkte

- Verkauf
- Service
- Reparaturen
- Montagen
- Produktion
- Elektronische Bauteile
- Elektrische Apparate
- Medizintechnik
- Dienstleistungen

CH-8570 Weinfelden Aeuilstr. 7 Postfach  
Tel. 071 622 46 40 Fax 071 622 64 20

E-Mail: [nywerni@bluewin.ch](mailto:nywerni@bluewin.ch)

Unterhalt der Sterilisationsanlage und OP-Leuchte in den San Hist  
und GOPs. Periodische Sterilitätsprüfung der Sterilisatoren.

ZIVILSCHUTZMOBILIAR

MOBILIER POUR PROTECTION CIVILE

**hegner**  
zivilschutz protection civile

J. Hegner AG Telefon 055 450 60 30  
CH-8854 Galgenen Telefax 055 450 60 31

**letrona**

Letrona AG Internet: [www.letrona.ch](http://www.letrona.ch)  
Schulstrasse 22 E-Mail: [marketing@letrona.ch](mailto:marketing@letrona.ch)  
CH-9504 Frittschen Telefon 071 654 64 64  
Telefax 071 654 64 65

RETTUNGSMATERIAL  
MATÉRIEL DE SAUVETAGE

**BAUTEN  
CONSTRUCTION**

FUNKMASTEN

MÂTS POUR TÉLÉCOMMUNICATIONS

**letrona**

Letrona AG Internet: [www.letrona.ch](http://www.letrona.ch)  
Schulstrasse 22 E-Mail: [marketing@letrona.ch](mailto:marketing@letrona.ch)  
CH-9504 Frittschen Telefon 071 654 64 64  
Telefax 071 654 64 65

KABELKANÄLE UND TRÄGERSYSTEME  
CANAL POUR CÂBLES ET SUPPORT

**ebo**

**Ebo Systems AG**  
Polyester-Presswerk

Tambourstrasse 8, 8833 Samstagern  
Tel. 01 787 87 87, Fax 01 787 87 99

**letrona**

Letrona AG Internet: [www.letrona.ch](http://www.letrona.ch)  
Schulstrasse 22 E-Mail: [marketing@letrona.ch](mailto:marketing@letrona.ch)  
CH-9504 Frittschen Telefon 071 654 64 64  
Telefax 071 654 64 65

STAPELBEHÄLTER  
CASIERS À ÉLÉMENTS



Georg Utz AG  
Augraben 2-4  
CH-5620 Bremgarten  
Tel. 056 648 77 11  
e-mail: [info@ch.georgutz.com](mailto:info@ch.georgutz.com)  
[www.georgutz.com](http://www.georgutz.com)

**letrona**

Letrona AG Internet: [www.letrona.ch](http://www.letrona.ch)  
Schulstrasse 22 E-Mail: [marketing@letrona.ch](mailto:marketing@letrona.ch)  
CH-9504 Frittschen Telefon 071 654 64 64  
Telefax 071 654 64 65

ABSTURZSICHERUNGEN

PROTECTION CONTRE LES ACCIDENTS

FEUERWEHR

LUTTE CONTRE L'INCENDIE

PUMPEN  
POMPES

 **Biral**  
Biral AG  
CH-3110 Münsingen  
Tel. 031 720 90 00  
Fax 031 721 56 44  
info@biral.ch  
Internet: www.biral.ch


SCHUTZRAUMSANIERUNGEN  
ASSAINISSEMENTS D'ABRIS

 **S. Keller AG**  
Zivilschutz-Technik  
CH-9444 Diepoldsau  
Telefon 071 733 15 49  
Fax 071 733 26 07

DIVERSES  
DIVERS

**suvaPro**  
Sicher arbeiten  
**Suva**  
Bereich Sicherheitsprodukte  
Augenschutz/Gehörschutz  
Rösslimattstrasse 39  
6005 Luzern  
Tel: 041 419 52 22  
Fax: 041 419 58 80  
Internet: [www.suva.ch/sapros](http://www.suva.ch/sapros)

SANDSÄCKE  
SACS DE SABLE

 **Relianz AG Zürich**  
Hotline 01 / 777 8 666  
Tel. 01 701 82 82 / Fax 01 701 82 99

SCHUTZRAUMVENTILATION  
VENTILATION POUR ABRIS

**MENGEU ELGG**  
**Schutzraum-Technik**  
Ventilationen Metallfertigteile  
Montagen Einrichtungen  
[www.schutzraum.ch](http://www.schutzraum.ch)  
CH-8353 Elgg  
Tel. +41 (0)52-368 66 66 · info@mengeu.ch

 **TEXTIL-EMBALLAGEN AG**  
Reinacherstrasse 101  
Tel. 061 337 89 89 · Fax 061 337 89 80  
E-Mail: teag@bluewin.ch

**Im Branchenregister von *action* möchten wir auch vertreten sein.**  
Und zwar in folgender Rubrik/in folgenden Rubriken

- Bestehend: .....
- .....
- Neu: .....

**Nehmen Sie bitte diesbezüglich mit uns Kontakt auf:**

Firma: .....

Zuständig: .....

Adresse: .....

Telefon: .....

Einsenden/faxen an: Kretz AG, Verlag und Annoncen, Postfach, 8706 Feldmeilen  
Fax 01 925 50 77, Tel. 01 925 50 60,  
E-Mail: [action.annoncen@kretzag.ch](mailto:action.annoncen@kretzag.ch)

### Information ist wichtig!

Wollen nicht auch Sie immer auf dem neuesten Stand sein?  
Dann werden Sie doch ganz einfach Mitglied beim Schweizerischen Zivilschutzverband!  
Die Zeitschrift *action* erhalten Sie dann gratis nach Hause geschickt!

**Telefon 031 381 65 81**